

Rozdział 1

Alfabet szwedzki

A a	B b	C c	D d
E e	F f	G g	H h
I i	J j	K k	L l
M m	N n	O o	P p
Q q	R r	S s	T t
U u	V v	W w	X x
Y y	Z z	Å å	Ä ä
Ö ö			

Pozdrowienia i ważne wyrażenia / Hälsningar och viktiga uttryck

God morgon	Dzień dobry (rano)
Goddag	Dzień dobry (cały dzień)
God kväll	Dobry wieczór
Hej	Cześć (przy powitaniu)
Hejdå	Cześć, do zobaczenia (przy rozstaniu)
God natt	Dobranoc
Vi ses	Do zobaczenia, na razie
Vi hörs	Do usłyszenia, na razie
Varsågod	Proszę
Tack	Dziękuję
Tack så mycket	Dziękuję bardzo
Förlåt	Przepraszam
Ursäkta	Przepraszam
Hur mår du?	Jak się czujesz?
Hur går det?	Jak leci?
Jag skulle vilja ...	Chciałbym/chciałabym ...
Ja	Tak
Nej	Nie

W Szwecji mówi się do wszystkich "ty". Wyrażenia typu Pan Svensson (Herr Svensson), Pani Svensson (Fru Svensson), Panna Svensson (Fröken Svensson) są przestarzałe i obecnie już nie używane. Zwracając się do znajomych zarówno prywatnie jak też oficjalnie, używa się ich imienia.

Co to jest? / Vad är det?



Det är en bil.



Det är ett barn.



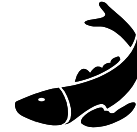
Det är ett hus.



Det är en boll.



Det är ett äpple.



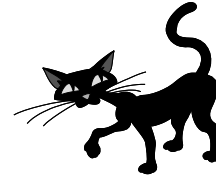
Det är en fisk.



Det är en gitarr.



Det är en klocka.



Det är en katt.



Det är en hund.



Det är en bok.



Det är ett träd.



Det är en docka.



Det är en flaska.



Det är en penna.

Rozdział 2

En intervju

- Vad heter du?
- Jag heter Anna Svensson.
- Varifrån kommer du?
- Jag kommer från Sverige.
- Hur gammal är du?
- Jag är trettio (30) år.
- Är du gift?
- Ja. Min man heter Peter.
- Har ni barn?
- Ja, vi har två barn: en pojke och en flicka.

- Vad heter de?
- De heter Jakob och Linda.
- Hur gamla är de?
- Jakob är fyra och Linda är åtta.
- Arbetar du?
- Ja, jag arbetar som läkare.
- Och din man?
- Han arbetar på ett kontor.
- Var bor ni?
- Vi bor i en lägenhet i Göteborg på Skogsvägen.

- Jak się nazywasz?
- Nazywam się Anna Svensson.
- Skąd jesteś?
- Jestem ze Szwecji.
- Ile masz lat?
- Mam 30 lat.
- Czy jesteś mężatką?
- Tak. Mój mąż nazywa się Peter.
- Czy macie dzieci?
- Tak, mamy dwoje dzieci: chłopca i dziewczynkę.
- Jak się nazywają?
- Nazywają się Jakob i Linda.
- Ile mają lat?
- Jakob ma cztery, a Linda osiem.
- Czy ty pracujesz?
- Tak, pracuję jako lekarz.
- A twój mąż?
- On pracuje w biurze.
- Gdzie mieszkacie?
- Mieszkamy w mieszkaniu przy ulicy Skogsvägen w Geteborgu.

Słowniczek / Ordlista

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| vad - co (tutaj: jak) | en - jeden |
| heta - nazywać się (2) | pojke - chłopak |
| du - ty | och - i |
| jag - ja | flicka - dziewczynka |
| varifrån - skąd | de - oni, one |
| komma - przychodzić (4) | fyra - cztery |
| du - ty | och - i |
| hur - jak | åtta - osiem |
| gammal, gamla - stary | arbeta - pracować (1) |
| är - jestem, jesteś, są | som - jako |

gift - żonaty, zamężna
ja -tak
min - mój
man - mąż, mężczyzna
ha - mieć (4)
ni -wy
vi -my
två - dwa
väg - droga, ulica

läkare - lekarz
din - twój
på - na, w
ett - jeden
kontor - biuro
var - gdzie
bo - mieszkać (3)
i - w
lägenhet - mieszkanie

Wymowa / Uttal

Akcent na samogłosce dłużej zaznaczony jest podkreśleniem.

v <u>a</u> d	ä <u>r</u>	b <u>a</u> rn
h <u>e</u> ter	g <u>i</u> ft [j]	t <u>v</u> å
d <u>u</u>	j <u>a</u>	d <u>e</u> [dom]
j <u>a</u> g	h <u>a</u> r	o <u>ch</u> [ok]
S <u>v</u> erige [j]	l <u>ä</u> kare	v <u>a</u> r
h <u>u</u> r	k <u>o</u> nt <u>o</u> r	b <u>o</u> r
G <u>ö</u> teborg [j- -j]		

Zaimki osobowe / Personliga pronomen

1. ja - ja	1. vi - my
2. du - ty	2. ni - wy
3. han - on	3. de - oni, one
hon - ona	
den - on, ona, ono	
det - on, ona, ono	

Liczebniki główne 1 - 30 / Räkneord 1-30

1 - en, ett	11 - elva	21 - tjugoett
2 - två	12 - tolv	22 - tjugotvå
3 - tre	13 - tretton	23 - tjugotre
4 - fyra	14 - fjorton	24 - tjugofyra
5 - fem	15 - femton	25 - tjugofem
6 - sex	16 - sexton	26 - tjugosex
7 - sju	17 - sjuutton	27 - tjugosju
8 - åtta	18 - arton	28 - tjuogoåtta
9 - nio	19 - nitton	29 - tjugonio
10 - tio	20 - tjugo	30 - trettio

Nowe wyrazy / Nya ord

en bil - samochód

en tidning - gazeta

en bok - książka

ett piano - pianino

ett brev - list

ett äpple - jabłko

en smörgås - kanapka

en gitarr - gitara

en buss - autobus

åka bil - jechać samochodem

från Sverige - ze Szwecji

sova - spać (4)

läsa - czytać (2)

äta - jeść (4)

åka - jechać (2)

skriva - pisać (4)

spela - grać (1)

tala - mówić (1)

dricka - pić (4)

gå - iść, chodzić (4)

tala polska - mówić po polsku

titta på TV - oglądać telewizję

vatten - woda

svenska - szwedzki

te - herbata

fotboll - piłka nożna

inte - nie

till - do

tennis - tenis

polska - polski

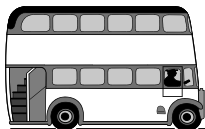
mycket - dużo

göra - robić (4)

ett arbete - praca



Det är ett piano.



Det är en buss.



Det är en tidning.

Gramatyka / Grammatik

Czasownik główny w czasie teraźniejszym

Aby utworzyć formę teraźniejszą czasownika, do rdzenia (tzn. bezokolicznika bez -a) dodaje się końcówkę -ar (grupa 1), -er (grupa 2, 4) lub -r (grupa 3, 4). Grupa czasownika podana jest po jego tłumaczeniu oraz w słowniczku. Forma teraźniejsza czasownika jest taka sama we wszystkich osobach liczby pojedynczej i mnogiej.

Przykład

Grupa 1	tala	tal+ar	talar
Grupa 2	läsa	läs+er	läser
Grupa 3	bo	bo+r	bor
Grupa 4	sova	sov+er	sover

1. jag sover - ja śpię

2. du sover - ty śpisz

3. han sover - on śpi

hon sover - ona śpi

den sover - on/ona/ono śpi

det sover - on/ona/ono śpi

1. vi sover - my śpimy

2. ni sover - wy śpicie

3. de sover - oni/one śpią

Do czasowników, których rdzeń kończy się literą -r, nie dodaje się żadnej końcówki, np. göra - gör, köra - kör, höra - hör, bära - bär, fara - far, skära - skär.

Odmiana czasownika "vara" (być)

1. jag är - ja jestem

2. du är - ty jesteś

3. han är - on jest

hon är - ona jest

den är - on/ona/ono jest

det är - on/ona/ono jest

1. vi är - my jesteśmy

2. ni är - wy jesteście

3. de är - oni/one są



Han läser.



Hon springer.



Han spelar fotboll.



Han cyklar.

Zwróć uwagę na następujące różnice między obu językami:

Vad heter du? dosłownie przetłumaczone to: "Co" się nazywasz.

Jag är 5 år dosłownie przetłumaczone to: Ja "jestem" 5 lat.

Ćwiczenia / Övningar

A. Utwórz czas teraźniejszy następujących czasowników.

heta (2)

komma (4)

arbeta (1)

bo (3)

läsa (2)

äta (4)

spela (1)

skriva (4)

titta (1)

göra (4)

tala (1)

dricka (4)

åka (2)

B. Przetłumacz na polski.

Szyk zdania oznajmującego:

podmiot+orzeczenie+dopełnienie/okolicznik

1. Vi läser en bok.
2. Stefan äter ett äpple.
3. Hon åker bil till Malmö.
4. Jag skriver ett brev.
5. Min mamma spelar tennis.
6. De talar polska.
7. Du dricker mycket te.
8. Jakob sover
9. Anna går till arbetet.
10. Vi tittar på TV.
11. Jag arbetar i Sverige.
12. Ni är i Polen.
13. Han läser en tidning.
14. Vi har en flicka.
15. Eva äter mycket.

C. Przetłumacz na szwedzki.

Szyk zdania oznajmującego:

podmiot + orzeczenie + dopełnienie/okolicznik.

My pizemy list.

Vi skriver ett brev.

1. Ja mówię po polsku.
2. On je kanapkę.
3. Ona pisze list.
4. Ty mówisz po szwedzku.
5. My czytamy gazetę.
6. Oni piją wodę.
7. On jedzie do Szwecji.
8. Mój mąż pracuje.
9. Anton śpi.
10. Ty grasz na pianinie.

- 11. Stefan i Anna oglądają telewizję.
- 12. Oni mają gazetę.
- 13. My mamy samochód.
- 14. Linda czyta list.
- 15. Nazywamy się Svensson.

D. Przetłumacz na polski.

Szyk zdania przeczącego:

podmiot + orzeczenie + inte + dopełnienie/okolicznik.

- 1. Hon dricker inte mjölk.
- 2. Vi läser inte.
- 3. Jag tittar inte på TV.
- 4. De sover inte.
- 5. Ni spelar inte gitarr.
- 6. Adam åker inte buss.
- 7. Min man talar inte svenska.
- 8. Jag spelar inte fotboll.
- 9. Vi bor inte i England.
- 10. Mats äter inte mycket.
- 11. De åker inte till Stockholm.
- 12. Adam och Linda är inte från Sverige.

E. Przetłumacz na szwedzki.

Szyk zdania przeczącego:

podmiot + orzeczenie + inte + dopełnienie/okolicznik.

Ja nie gram w tenisa.

Jag spelar inte tennis.

- 1. Stefan nie czyta.
- 2. On nie jest żonaty.
- 3. Ja nie nazywam się Gosia.
- 4. Anita nie je.
- 5. On nie gra w tenisa.
- 6. My nie mieszkamy w Szwecji.
- 7. Ty nie jesteś z Polski.

8. Ja nie mówię po szwedzku.
9. Ebba i Mats nie piją herbaty.
10. Oni nie pracują.
11. Anna nie śpi.
12. Wy nie jedziecie do Anglii.
13. Ona nie pije wody.
14. On nie ogląda telewizji.
15. My nie gramy na pianinie.

F. Napisz odpowiedzi na następujące pytania:

1. Vad heter du?
2. Var bor du?
3. Varifrån kommer du?